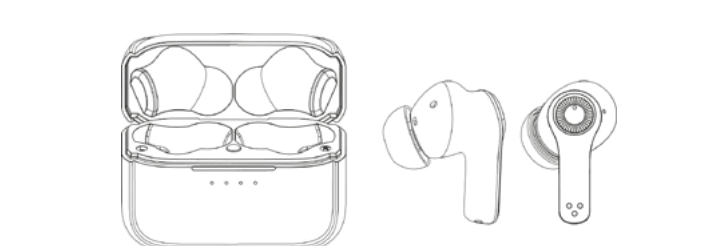


# Panasonic

## Základní návod k obsluze Základný návod na obsluhu Podstawowa instrukcja obsługi

### Digitální bezdrátová stereofonní sluchátka Digitálne bezdrôtové stereo sluchádlá Cyfrowe bezprzewodowe słuchawki stereo

Model č. / Číslo modelu/ Model nr. **RZ-B210W**



## E

Výrobce: Panasonic Marketing Europe GmbH Hangenauer Straße 43, D-65203 Wiesbaden AutORIZOVANÝ OBCHODNÍ ZÁSTUPCE v Evropě: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsberging 15, 22525 Hamburg, Německo

Vyrába: Panasonic Marketing Europe GmbH Hangenauer Straße 43, D-65203 Wiesbaden AutORIZOVANÝ OBCHODNÝ ZÁSTUPNÝ V Európe: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsberging 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Product: Panasonic Marketing Europe GmbH Hangenauer Straße 43, D-65203 Wiesbaden Autoryzowany przedstawiciel w Europie: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsberging 15, 22525 Hamburg, Niemcy



Panasonic Marketing Europe GmbH http://www.panasonic.com © Panasonic Marketing Europe GmbH 2021

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu. Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a návod si uschovejte pro pozdější použití.

Đakujemo vam za zakúpenie tohto výrobku. Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Dziękujemy za zakup tego produktu. Zanim zaczniesz używać tego produktu, przeczytaj tę instrukcję. Zachowaj ją, aby móc z niej później skorzystać.

<b>Česky</b>
<b>"Návod k obsluze (ve formátu PDF)" si můžete stáhnout ze stránek podpory pro tento produkt na adrese <a href="http://www.panasonic.eu">www.panasonic.eu</a>.</b>
<b>• Klikněte na požadovaný jazyk.</b>
<b>Slovensky</b>
<b>"Návod na obsluhu (formát PDF)" je k dispozícii na stránke podpory pre tento výrobok na stránke <a href="http://www.panasonic.eu">www.panasonic.eu</a>.</b>
<b>• Kliknite na požadovaný jazyk.</b>
<b>Polski</b>
<b>„Instrukcja obsługi (format PDF)” jest dostępna na stronie pomocy dotyczącej tego produktu: <a href="http://www.panasonic.eu">www.panasonic.eu</a>.</b>
<b>• Kliknij odpowiedni język.</b>

<b>Česky</b>
<b>Výraz použité v tomto dokumentu</b>
<b>• Ilustrace produktu se mohou od skutečného produktu lišit.</b>
<b>Slovensky</b>
<b>Výrazy použité v tomto dokumente</b>
<b>• Ilustrácie sa môžu lišiť od skutočného výrobku.</b>
<b>Polski</b>
<b>Zwroty używane w tym dokumencie</b>
<b>• Ilustracje produktu mogą różnić się od rzeczywistego produktu.</b>

<b>Česky</b>
<b>Príslušenství</b>
Zkontrolujte přítomnost a stav dodaného příslušenství. 1x kabel pro nabíjení přes rozhraní USB-C 1x sada naslouchadla (2 pro každou velikost S, M, L) (velikost M vložená do sluchátek)

<b>Bezpečnostní opatření</b>
<b>Jednotka</b>
<b>VAROVÁNÍ:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Za účelem snížení rizika požáru, zášahu elektrickým proudem nebo poškození výrobku, <b>•</b> <b>Chraňte jednotku před deštěm, vlhkostí, kapající vodou a stříkající vodou.</b></li> <li><b>• Nepokládejte na jednotku předměty naplněné tekutinou, např. vázy.</b></li> <li><b>• Používejte doporučené příslušenství.</b></li> <li><b>• Nesundávejte kryty.</b></li> <li><b>• Neopravujte tuto jednotku vlastními silami. Opravy musí provádět kvalifikovaní pracovníci servisu.</b></li></ul>
<b>Nepoužívejte v následujících podmínkách</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mimořádně vysoké nebo nízké teploty při používání, skladování nebo přepravě.</li> <li>• Likvidace baterie v ohni nebo horké peči nebo mechanické drcení a řezání baterie, které by mohlo vést k výbuchu.</li> <li>• Mimořádně vysoké teploty a/nebo mimořádně nízký atmosférický tlak, které by mohly vést k výbuchu nebo prosakování horké kapaliny nebo plynu.</li></ul>

- Neumísťujte tuto jednotku poblíž zdrojů tepla.
- V místech, kde je z bezpečnostních důvodů nezbytné, aby se slyšeli zvuky z okolí, jako jsou železnici a křižovatky a staveniště, nepoužívejte tuto jednotku při nastavené vysoké hlasitosti
- Udržujte tuto jednotku dále od zdrojů magnetismu. Některá zařízení, jako třeba hodiny, nemusí fungovat správně.
- Mějte na paměti, že se tato jednotka (sluchátka) může během nabíjení zahřívat a může zůstat zahřátá i bezprostředně po nabíjení. Pokud sluchátka vyjmete z nabíjecí kolébky a nasadíte je do uší ve chvíli, kdy jsou ještě teplá, může v závislosti na vaší konstituci a zdravotním stavu dojít k nežádoucí reakci, jako je zarudnutí kůže, svědění a vyrážka.

**UPOZORNĚNÍ:**
Za účelem snížení rizika požáru, zášahu elektrickým proudem nebo poškození výrobku,

- Nainstalujte ani nepokládejte tuto jednotku do knihovny, vestavné skříně nebo jiných stěnsných prostor. Zajistěte dostatečně větrání jednotky.
- Nezakrývejte ventilátory této jednotky novinami, ubrusy, záclonami a podobnými předměty.
- Nepokládejte na tuto jednotku zdroje otevřeného ohně, jako jsou zapalné svíčky apod.

**Baterie**

- Nezahřívvejte je ani nevhažujte do ohně.
- Nenechávejte baterii (baterie) dlouhou dobu v automobilu vystavenému přímému slunci a se zavřenými dveřmi a okny.

**Sluchátka/naslouchadla**

- Uchovávejte sluchátka a naslouchadla mimo dosah dětí a zvířat, aby nedošlo ke spolknutí. Po použití je vozíte do nabíjecí kolébky a zavřete kryt.
- Naslouchadla nasadte pevně. Pokud jsou ponechána v uších po vypnutí, může dojít ke zranění nebo vzniku omevnutí.

**Alergie**

- Pokud začnete mít nepříjemné pocity, když jsou sluchátka nebo jiné části v přímém kontaktu s vaší pokožkou, přestaňte jednotku používat.
- Budete-li pokračovat v používání, může se objevit vyrážka nebo jiné alergické reakce.

**Opatření pro poslouchníků ze sluchátek**

- Příliš vysoký akustický tlak vyžádající ze sluchátek a naslouchadla do uší může způsobit ztrátu sluchu.
- Nenechávejte hlaslost zvuku ve sluchátkách na příliš silnou. Odborníci na nemoci sluchu varují před dlouhodobým nepřetržitým používáním.
- Pokud počítáte zvonění v uších, snižte hlaslost nebo přerušete používání.
- Nepoužívejte při řízení motorových vozidel. Může být obtížné a mnoha oblastech je to zakázané
- V potenciálně nebezpečných situacích musíte být velmi obezřetní, nebo na čas přerušit používání zařízení.

Tato jednotka může přijímat rádiové rušení způsobené při používání mobilních telefonů. Pokud k takovému rušení dojde, zvěstěte vzdálenost mezi touto jednotkou a mobilním telefonem.

Pokud připojujete zařízení k počítači, používejte pouze dodaný kabel pro nabíjení přes rozhraní USB.

<b>Česky</b>
Symbyl na tomto produktu (včetně příslušenství) reprezentují následující: == DC
<b>Polština</b>
<b>„Jen pro státy Evropské unie a země s funkcijím systémem recyklace a zpracování odpadu</b> <p>Tyto symboly indikují samostatný sběr odpadní elektroniky a elektrických zařízení nebo odpadních baterií.</p> <p>Podrobnější informace obsahuje „Návod k obsluze (ve formátu PDF)”.</p>
<b>Slovensky</b>
<b>„Instrukcja obsługi (format PDF)” jest dostępna na stronie pomocy dotyczącej tego produktu: <a href="http://www.panasonic.eu">www.panasonic.eu</a>.</b>
<b>• Kliknij odpowiedni język.</b>

**Prohlášení o shodě (DoC)**
Společnost “Panasonic Marketing Europe GmbH” tímto prohlašuje, že tento produkt splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Směrnice 2014/53/EU.
Zákazníci si mohou stáhnout kopii originálního prohlášení o shodě pro naše produkty RE z našeho serveru DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu>
Kontakt na autorizovaného obchodního zástupce: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Německo

Typ bezdrátového připojení	Frekvenční pásmo	Maximální výkon (dBm e.i.r.p)
Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4 dBm

<b>Technické údaje</b>		
<b>Obecné</b>		
<b>Zdroj napájení (nabíjecí kolébka)</b>	DC 5 V, 1 A	
<b>Interní baterie</b>	Sluchátka: 3,8 V Lithium polymer, 40 mAh <p>Nabíjecí kolébka: 3,7 V Lithium polymer, 500 mAh</p>	
<b>Doba provozu*1 (sluchátka)</b>	Přibl. 4 hodiny (AAC) <p>Přibl. 3 hodiny a 50 minut (SBC)</p>	
<b>Doba provozu*1 (sluchátka + nabíjecí kolébka)</b>	Přibl. 20 hodin (AAC) <p>Přibl. 19 hodin (SBC)</p>	
<b>Doba nabíjení** (25<span> </span>°C)</b>	Sluchátka: Přibl. 1 hodina a 30 minut <p>Nabíjecí kolébka: Přibl. 1 hodina a 50 minut <p>Sluchátka s nabíjecí kolébkou: Přibl. 2 hodiny</p></p>	
<b>Rozsah teplot při nabíjení</b>	10 <span> </span> °C až 35 <span> </span> °C	
<b>Rozsah provozních teplot</b>	0 <span> </span> °C až 40 <span> </span> °C	
<b>Rozsah provozní vlhkosti</b>	35 <span> </span> % RH až 75 <span> </span> % RH (bez kondenzace)	
<b>Hmotnost</b>	Sluchátko: Přibl. 5 g (pouze jedna strana: L a R jsou stejné) <p>Nabíjecí kolébka: Přibl. 46 g</p>	

<b>Sekce Bluetooth®</b>		
<b>Maximální RF výkon</b>	4,0 dBm	
<b>Frekvenční pásmo</b>	2402 MHz až 2480 MHz	
<b>Podporované profily</b>	A2DP, AVRCP, HFP	

<b>Sekce nabíjecí kolébky</b>		
<b>Kontakt pro nabíjení</b>	Tvar USB-C	

<b>Odolné vůči vodě</b>		
<b>Odolné vůči vodě</b>	Ekvivalent IPX4 (pouze sluchátka)	

\*1 Může být kratší, v závislosti na provozních podmínkách.
\*2 Čas potřebný pro úplné nabíjení zosaí vybitých baterií.
\*3 Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

**Autorská práva atd.**
Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrovanými obchodními značkami a majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a veškeré jejich používání společností Panasonic Holdings Corporation se řídí licenčními podmínkami.
Ostatní obchodní značky a názvy jsou majetkem příslušných majitelů

QR Code je registrovaná obchodní značka společnosti DENSO WAVE INCORPORATED.

Další názvy systémů a produktů, které se vyskytují v tomto dokumentu, jsou všeobecně registrované ochranné známky nebo ochranné známky příslušných společností. Upozorňujeme, že v tomto dokumentu nepoužíváme značky ™ a ®.

<b>OZNÁMENÍ O AUTORSKÝCH PRÁVECH</b>
Tento výrobek používá otevřený software podle GPL organizoa Free Software Foundation a dalších podmínek. Pro software platí příslušné podmínky. Informace pro licenci GPL uvedené na tomto výrobku a informace o otevřeném softwaru jsou zveřejněny na naší internetové stránce. Zdrojový kód licencovaný podle podmínek GPL je veřejně dostupný. Upozorňujeme, že se na tyto druhy softwaru nevztahuje záruka. Panasonic Marketing Europe GmbH poskytně jakékoliv osobě či skupině, které se na nás obrátí, alespoň 3 roky od prodeje této výroby a to za poplatek nepřevyšující náklady na fyzickou distribuci zdrojového kódu kompletní strojové čtenou kopii zdrojového kódu a seznam oznámení o autorských právech odpovídající GPL softwaru podle podmínek smlouvy o používání GPL. Na následující URL můžete vznášet dotazy ohledně výše uvedeného obsahu a najdete zde informace, jak získat relevantní zdrojový kód: <a href="https://panasonic.jp/support/global/cs/audit/download/index.html">https://panasonic.jp/support/global/cs/audit/download/index.html</a>

## Řešení problémů

Před tím, než se obrátíte na servisní službu, proveďte následující kontroly. Pokud máte pochybnosti o některých bodech kontroly, nebo pokud navržené řešení nevede k odstranění problému, obraťte se na svého prodejce s žádostí o další pokyny.

**Napřipojí se k zařízení Bluetooth®.**

- V Bluetooth zařízení otevřete nabídku Bluetooth a odstráňte informace o registraci tohoto zařízení k jednotce, poté jej znovu spárujte.
- Pokud se chcete připojit k jinému zařízení, musíte nejprve odpojit připojené zařízení.
- Pokud se vám nedaří odpojit stávající připojené zařízení, obnovte tovární nastavení.

**Levá a pravá baterie se vybíjejí různou rychlostí.**

- Mohou se objevit rozdíly mezi levou a pravou baterií z důvodu signálu a podmínek používání.

**Zařízení nelze nabít.**

- Zkontrolujte, zda zařízení nabíjí při pokojové teplotě v rozmezí mezi 10 °C až 35 °C.
- Je jednotka plně nabitá? Pokud je jednotka plně nabitá, kontrola nabíjecí kolébky okamžitě zhasne.
- Byla sluchátka správně vložená do nabíjecí kolébky? (→ Zadní strana, [3])
- Pokud se kontrola sluchátka nerozsvítí po vložení sluchátek do nabíjecí kolébky, je vybitá baterie nabíjecí kolébky. Nejprve je třeba nabít nabíjecí kolébku.
- Je kabel pro nabíjení přes rozhraní USB správně zasunut do USB portu počítače? (→ Zadní strana, [3])

**Sluchátka nelze používat.**

- Zkusíte je vypnout a znovu zapnout. (→ Zadní strana, [3])

**Sluchátka se nezapnou.**

- Dotkněte se a po dobu 2 s podržte stisknutý dotykový snímač, sluchátka se zapnou manuálně.

**Kontroly baterie při nízkém stavu nabití baterie**

- Pokud je stav nabití baterie nízký a otevřete kryt nabíjecí kolébky, bude levá dioda nabíjecího blikat po dobu 5 s.

**Zastavení nabíjení při teplotní chybě**

- Pokud se nabíjení zastaví v důsledku této chyby, kontrola nabíjecí rychlé bliká, dokud nedojde k odpojení nebo obnovení příslušné teploty.
- Pokud je od nabíjecího odpojen USB kabel, pokud otevřete/zavřete kryt pouzdra nabíjecího, nebo pokud stisknete tlačítko na nabíječce, bude kontrolka nabíjecí rychle blikat po dobu 5 sekund.

### Při likvidaci výrobku

Vestavné baterie obsahují vztácné recyklovatelné zdroje. Při likvidaci tohoto produktu je třeba jej odvézt do příslušného sběrného místa, kde bude zlikvidováno v souladu s místními předpisy a nařízeními. Informace o bateriích naleznete v technických údajích v tomto dokumentu.

### Slovensky

<b>Príslušenstvo</b>		
Zkontrolujte a identifikujte dodané příslušenstvo. 1x nabíjecí kabel USB-C 1x sada nástavcov (2 z každé velikosti S, M, L) (velikost M je připravená k sluchadlám)		

### Bezpečnostné opatrenia

**Výrobok**

**VAROVÁNIE:**
**• Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia výrobku,**
**• Nevytvárajte tento výrobok dažďu, vlhkosti, kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.**
**• Na tento výrobok neumiestňujte predmety naplnené tekutinami, ako napríklad vázy.**
**• Používajte odporúčané príslušenstvo.**
**• Neodstraňujte kryty.**
**• Tento výrobok neopravujte sami. Servis zverte kvalifikovanému servisnému personálu.**

**Vyhňte sa použitiu v nasledujúcich teplotách**

- Extrémne vysoké alebo nízké teploty počas používania, skladovania alebo prepravy.
- Baterie neháďte do ohňa alebo horúcej pece, nedrhte ich ani nerezte,
- pretože to môže viesť k výbuchu.
- Extrémne vysoké teploty a/nebo extrémne nízký tlak vzduchu, ktorý môže spôsobiť výbuch alebo unik horľavej kvapaliny alebo plynu.

- Nepoužívajte ani neumiestňujte tento prístroj do blízkosti zdrojov tepla.
- Nenasťavujte na tomto prístroji príliš vysokú hlaslosť na miestach, kde z bezpečnostných dôvodov potrebujete počuť zvuky z okolitého prostredia, napríklad na železničných priecestiach a staveniskách.
- Tento výrobok uchovávaťe v dostatočnej vzdialenosti od predmetov citlivých na magnetické poľa. Takéto zariadenia, ako napríklad hodiny, vetru nemusia fungovať správne.
- Upozorňujeme, že tento výrobok (sluchadlá) sa môže počas nabíjania alebo bezprostredne po nabíjaní zahriať.

V závislosti od vášho zdravotného stavu môže nasadenie sluchadiel vyvolať nežiaduce reakcie, ako je začervenanie pokožky, svrbenie a vyrážka, ak boli sluchadlá práve vybraté z nabíjacieho stojana a sú ešte teplé.

**POZOR!**
Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia výrobku,

- Tento výrobok nainštalujte ani neumiestňujte do knižnice, vestavanej skrine alebo iného uzavretého priestoru. Zabezpečte, aby bol tento výrobok dobre vetraný.
- Nezakrývajte ventilácie otvory na tomto výrobku novinami, obrusmi, závesmi a podobnými predmetmi.
- Na tento prístroj neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa, napríklad zapalné sviečky.

**Baterie**

- Nezahrievajte a nevytvárajte otvorenému ohňu.
- Nenechávajte batériu (baterie) vo vozidle dlhodobu vystavenému priamemu slnečnému žiareniu so zatvorenými dverami a oknami.

**Sluchadlá/nástavce**

- Sluchadlá a nástavce uchovávaťe mimo dosahu detí a domácich zvierat, aby ste zabránili ich prehĺtnutiu.
- Po použití ich vozíte do nabíjacieho stojana a zavřete kryt.
- Bezpečne pripievajte nástavce. Ak po vybratí sluchadiel ostnú v uších, môže dôjsť k poraneniu alebo inému poškodeniu zdravia.

**Alergie**

- Ak pri používaní sluchadiel alebo iných častí, ktoré sa priamo dotýkajú vašej pokožky pociťujete nepohodlie, prestaňte ich používať.
- Ďalšie používanie môže spôsobiť vyrážky alebo iné alergické reakcie.

**Bezpečnostné opatrenia pri počúvaní so sluchadlami**

- Nadmerný akustický tlak zo sluchadiel môže spôsobiť stratu sluchu.
- Nepoužívajte sluchadlá pri vysoký hlaslosti. Odborníci na sluch neodporúčajú dlhodobé nepretržité hranie.
- Ak počítate zvonenie v uších, znížte hlaslosť alebo prerušte používanie.
- Zariadenie nepoužívajte počas prevádzky motorového vozidla. Môže to byť nebezpečné pre bezpečnosť dopravy a nie je to povolené v mnohých oblastiach.
- V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali byť mimoriadne opatrní alebo dočasne prerušiť používanie

Tento prístroj môže počas používania prijímať rádiové rušenie spôsobené mobilnými telefónmi. Ak sa takého rušenie vyskytne, zväčšite vzdialenosť medzi týmto zariadením a mobilným telefónom.

Pri pripájaní k počítaču používajte iba dodaný nabíjací kabel USB.

<b>Symbyl na tomto výrobku (vrátane príslušenstva)</b> predstavujú: == DC
---------------------------------------------------------------------------

<b>Len pre Európsku úniu a krajiny s recyklačnými systémami.</b>
Tieto symboly označujú separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo použitých batérií. Podrobnejšie informácie nájdete v „Návode na obsluhu (formát PDF)”.

**Vyhľadanie o zhode (DoC)**
Spoločnosť Panasonic Marketing Europe GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.
Zákazníci si môžu stiahnuť kópiu pôvodného DoC k našim produktom RE z nášho servera DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu>
Kontakt na autorizovaného zástupcu: Panasonic Marketing Europe GmbH, Testovacie centrum Panasonic, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Typ bezdrôtového pripojenia	Frekvenčné pásmo	Maximálny výkon (dBm e.i.r.p)
Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4 dBm

## Špecifikácie

### Všeobecné

<b>Napájanie (Nabíjací stojan)</b>	DC 5 V, 1A	
<b>Interná batéria</b>	Sluchadlá do uší: 3,8 V Litiový polymer, 40 mAh <p>Nabíjací stojan: 3,7 V Litiový polymér, 500 mAh</p>	

<b>Prevádzkový čas*1 (Sluchadlá)</b>	Přibližně 4 hodiny (AAC) <p>Přibližně 3 hodiny a 50 minut (SBC)</p>	
--------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	--

<b>Prevádzkový čas*1 (Sluchadlá + Nabíjací stojan)</b>	Přibližně 20 hodin (AAC) <p>Přibližně 19 hodin (SBC)</p>	
--------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	--

<b>Čas nabíjania*2 (25<span> </span>°C)</b>	Sluchadlá do uší: Přibližně 1 hodina a 30 minut <p>Nabíjecí stojan: Přibližně 1 hodina a 50 minut <p>Sluchadlá s nabíjecím stojanem: Přibližně 2 hodiny</p></p>	
---------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>Rozsah teplot při nabíjení</b>	10 <span> </span> °C až 35 <span> </span> °C	
<b>Rozsah prevádzkovej teplot</b>	0 <span> </span> °C až 40 <span> </span> °C	

<b>Rozsah prevádzkovej vlhkosti</b>	35 <span> </span> % RH až 75 <span> </span> % RH (bez kondenzácie)	
<b>Hmotnosť</b>	Sluchadlá do uší: Přibližně 5 g (len jedna strana: L a R sú rovnaké) <p>Nabíjací stojan: Přibližně 46 g</p>	

<b>Bluetooth®</b>		
<b>Maximální výkon RF</b>	4,0 dBm	
<b>Frekvenčné pásmo</b>	2402 MHz až 2480 MHz	
<b>Podporované profily</b>	A2DP, AVRCP, HFP	

<b>Nabíjací stojan</b>		
<b>Nabíjací termínál</b>	Tvar USB typu C	

<b>Odolnosť voči vode</b>		
<b>Odolnosť voči vode</b>	Ekvivalent IPX4 (iba sluchadlá)	

<b>OZNÁMENIE O AUTORSKÝCH PRÁVACH</b>
Tento výrobok využíva softwar s otvorenými zdrojovým kódom na základe GPL od organizácie Free Software Foundation a na základe ďalších podmienok. Na softvér sa vzťahujú nálezité podmienky. Licenčné informácie pre GPL uvádzané na tomto výrobku a informácie o softvéri s otvoreným zdrojovým kódom sú uverejnené na našej stránke. Zdrojový kód licencovaný podľa podmienok GPL je verejne dostupný. Prosíme, vezmite na vedomie, že tieto typy softvéru nepokrýva záruka. Najmenej 3 roky od zakúpenia tohto výrobku poskytnie spoločnosť Panasonic Marketing Europe GmbH ktorémukoľvek jednotlivcovi alebo skupine, ktorá nás kontaktuje, a to za poplatok nie väčší ako náklady na fyzickú distribúciu zdrojového kódu, kompletný strojóm čitateľnú kópiu zdrojového kódu a zoznam oznámení o autorských právoch súvisiacich s GPL softvërom pokrývaným podmienkami z dohody o používaní GPL. Ak máte otázky týkajúce vyššie uvedeného obsahu a k informáciám, ako získať príslušný zdrojový kód, pozrite si nasledujúci URL odkaz: <a href="https://panasonic.jp/support/global/cs/audit/download/index.html">https://panasonic.jp/support/global/cs/audit/download/index.html</a>

### Řešení problémov

Před používaním o servis vykonávané nasledujúce kontroly. Ak máte pochybnosti o niektorých bodoch tohto alebo ak uvedené nápravne opatrenia problém nevyriešia, obraťte sa na svojho predaju, ktorý vám poskytne pokyny.

**Výrobok sa nepripoí k zariadeniu Bluetooth®.**

- Vymažte registračné informácie pre túto jednotku z ponuky Bluetooth atď. zariadenia Bluetooth a potom znovu spárujte.
- Ak sa chcete pripojiť k inému zariadeniu, musíte odpojiť pripojené zariadenie.
- Ak nemôžete odpojiť súčasne pripojené zariadenie, obnovte výrobné nastavenie

**Levá a pravá batéria sa vybíjajú rôznou rýchlosťou.**

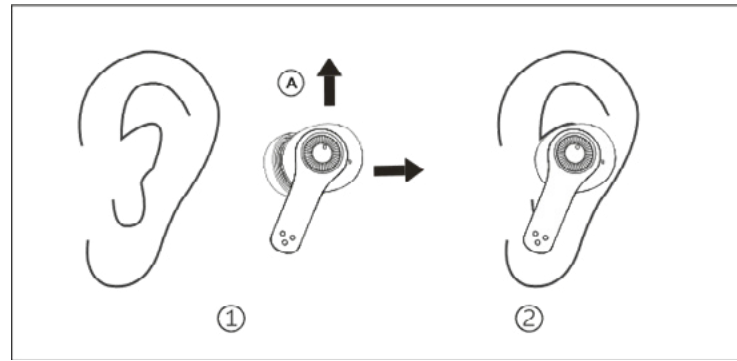
- Medzi ľavou a pravou stranou môže byť určitý rozdiel spôsobený signálom a podmienkami používania.

**Zariadenie nemožno nabíjať.**

- Dôjajte na to, aby sa zariadenie nabíjalo pri izbovej teplote od 10 °C do 35 °C.
- Je zariadenie už plne nabitá? Ak je zariadenie úplne nabitá, kontrolky LED na nabíjacom stojane okamžite zhasnú.
- Boli sluchadlá správné vložené do nabíjacieho stojana? (→ Zadná strana, [3])
- Ak kontrolky LED sluchadiel nesvietia na bielo ani po vložení sluchadiel do nabíjacieho stojana, v batérii nabíjacieho stojana už nie je dostatok energie. Najprv nabízte nabíjací stojan.
- Je nabíjací kábel USB pevne pripojený k USB konektoru na počítači? (→ Zadná strana, [3])

**Nie je možné odabiť sluchadlá.**

- Skúste vypnúť a zapnúť napájanie. (→ Zadná strana, [3])



## Česky

### Nasazení sluchátek

- Zkontrolujte orientaci (nahoru, dolů) a strany L (levá) a R (pravá) sluchátek.
- Pevně je vložte do uší postupným malým pootočením sluchátek, aby dobře zapadla.

- Zkontrolujte, zda vám po nasazení nevypadnou sluchátka z uší.
- Na levém sluchátku je výstupek, který indikuje, že se jedná o levou stranu L.

### Jak odstranit/připojit naslouchadla

Pokud vám sluchátka snadno vypadávají z uší, vyměňte naslouchadla (součásti dodávky) za jinou velikost.

**Odstránění naslouchadel**

- Přidrže naslouchadlo konečky prstů, lehce ho otočte a vytáhněte ven.

**Připojení naslouchadel**

- Zkontrolujte, zda jsou naslouchadla pevně vložena na sluchátka a zkontrolujte, zda nejsou vložena šikmo.

## Slovensky

### Ako nasadiť slúchadlá

- Skontrolujte ich polohu (hore, dole) a L (vľavo) a R (vpravo).
- Pevne nasadte slúchadlá tak, že nimi budete pomaly otáčať.

- Skontrolujte, či vám slúchadlá po nasadení nevypadnú z uší.
- Ľavé slúchadlo má reliéfnu značku označujúcu stranu L.

### Odstránenie / pripojenie slúchadiel

Ak slúchadlá ľahko vypadávajú, vymeňte nástavce (dodané za inú veľkosť).

**Vyberte nástavce**

- Přidrže nástavce konečkmi prstov a miernym pootočením ho vytiahnite.

**Připojte nástavce**

- Uistite sa, že vám nástavce pevne držia na slúchadlách, a skontrolujte, či nie sú pod uhlom.

## Polski

### Jak założyć słuchawki

- Ustaw odpowiednio słuchawki, zwracając uwagę na to, gdzie jest góra i dół słuchawek oraz która słuchawka jest lewa (L), a która prawa (R).
- Umieść dobrze słuchawki, obracając je powoli.

- Sprawdź, czy włożone słuchawki nie wypadną z uszu.
- Lewa słuchawka jest oznaczona wypukłą kropką.

### Aby zdjąć/założyć nakładki

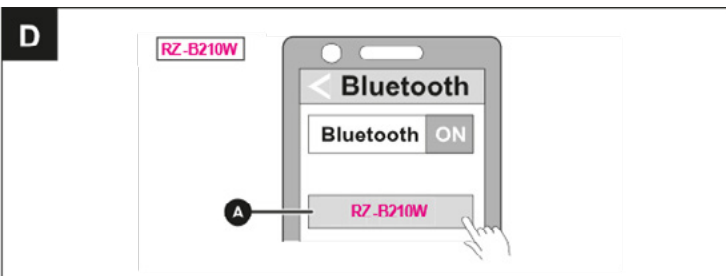
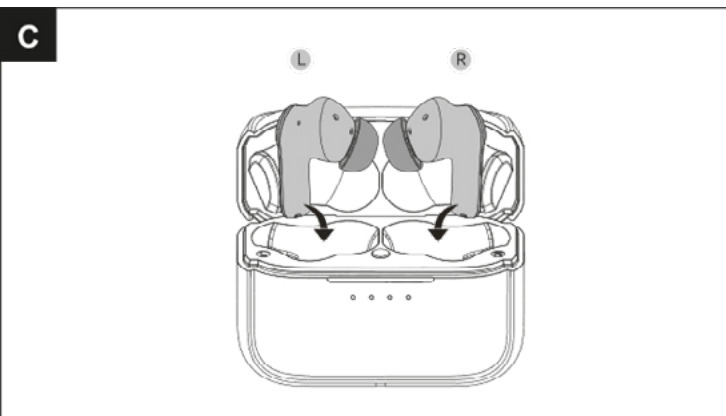
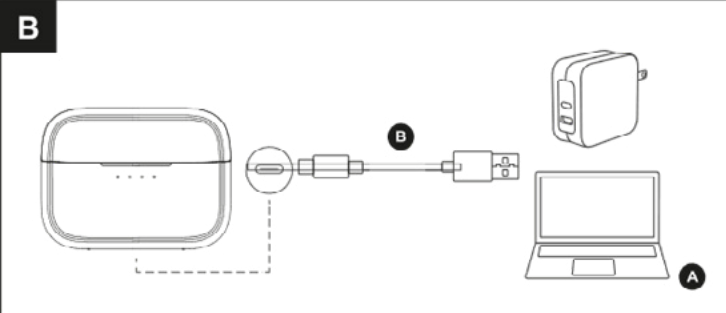
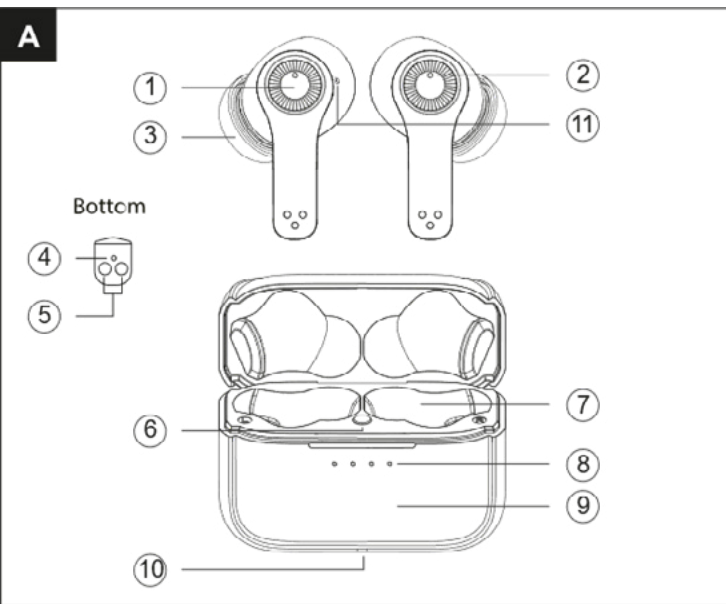
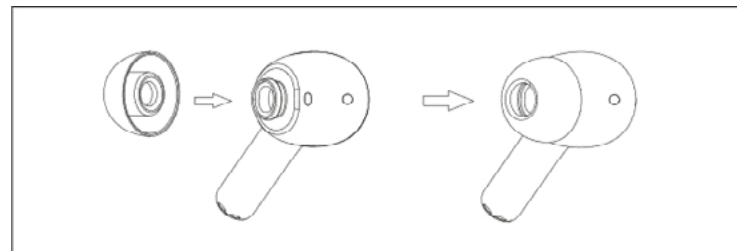
Jeśli słuchawki łatwo wypadają z uszu, wymień nakładkę na inny rozmiar (nakładki znajdują się w zestawie).

**Zdejmij nakładki**

- Przytrzymaj nakładkę palcami i delikatnie obróć ją, co pozwoli ją zdjąć.

**Założ nakładki**

- Sprawdź, czy nakładki dobrze pasują do słuchawek i że nie leżą ukośnie.



## Česky

### A Názvy částí

**Hlavní jednotka (sluchátka)** (dále v návodu jako sluchátka)

- |                                  |                                 |                                     |
|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Multifunkční dotykové ovládání | 6 Tlačítko pro resetování       | 7 Slot pro nabíjení                 |
| 2 LED kontrolka                  | 7 Slot pro nabíjení             | 8 Kontrolky indikující nabíjení     |
| 3 Naslouchadla                   | 8 Kontrolky indikující nabíjení | 9 Nabíjecí kolečka                  |
| 4 Mikrofon                       | 9 Nabíjecí kolečka              | 10 Nabíjecí terminál                |
| 5 Kontakty pro nabíjení          | 10 Nabíjecí terminál            | 11 Výstupek označující levou stranu |

### B Nabíjení

Dobíjecí baterie (nastalována v jednotce) není při dodání nabitá. Před použitím jednotky baterii nabijte.

- Použijte kabel pro nabíjení přes rozhraní USB (je součástí dodávky) **B** pro připojení nabíjecí kolečky k počítači **A**.

- Nabíjecí kolečka se začne nabíjet. Během nabíjení nabíjecí kolečky blikají LED kontrolky v závislosti na tom, jak je baterie nabitá. Nabíjení je dokončeno, když kontrolky zhasnou.

### 2 Vložte sluchátka do nabíjecí kolečky.

- Zkontrolujte správné strany levého a pravého sluchátka, poté je vložte do nabíjecí kolečky.

### 3 Zkontrolujte, zda se rozsvítí (bílá) kontrolky sluchátek (začalo nabíjení).

- V průběhu nabíjení svítí kontrolky sluchátek (bílá). Nabíjení je dokončeno, když kontrolky zhasnou.

- Růdné nabíjení není možné, pokud je na kontaktech sluchátek nebo nabíjecí kolečky prach nebo kapky vody. Před nabíjením odstraňte prach a kapky vody.

- Zkontrolujte, zda je počítač zapnutý a není v pohotovostním režimu nebo režimu spánku.
- Pro nabíjení přes rozhraní USB nepoužívejte žádný jiný kabel, než který byl součástí dodávky. V opačném případě by mohlo dojít k poškození sluchátek.

### C Zapnutí a vypnutí sluchátek

#### ■ Zapnutí sluchátek

#### Otevřete kryt nabíjecí kolečky

- Zapněte sluchátka. Ozve se pípnutí a kontrolky sluchátek střídavě svítí bíle\* a modře.
- Baterie se nabíjejí, pokud kontrolky svítí bíle.

#### ■ Vypnutí sluchátek

#### Vložte sluchátka do nabíjecí kolečky a zavřete kryt.

- Pokud se ke sluchátkům v průběhu jejich používání přiblíží nějaký předmět s magnetem, mohou se vypnout. Pokud k tomu dojde, přemístěte předmět s magnetem do větší vzdálenosti od sluchátek.

#### ■ Ruční zapnutí/vypnutí

- Zapnutí: Dotkněte se a podržte dotykový snímač po dobu 2 s.
- Vypnutí: Dotkněte se a podržte dotykový snímač po dobu 5 s.

#### ■ Automatické vypnutí

- Pokud nejsou sluchátka připojena k zařízení po dobu 10 minut, dojde k jejich automatickému vypnutí.

### D Připojení k zařízení Bluetooth® device

#### ■ Spárování (registrace) vašich sluchátek se zařízením Bluetooth®

#### 1 Vyměňte obě sluchátka (L a R) z nabíjecí kolečky.

- Pokud párujete se zařízením poprvé, jednotka začne vyhledávat zařízení Bluetooth® pro připojení a kontrolky sluchátek budou střídavě svítit modře a bíle.
- Pokud se sluchátka odpoj od spárovaného zařízení, potom kontrolky blikají střídavě modře a bíle.

#### 2 Zapněte zařízení Bluetooth® a aktivujte funkci Bluetooth®

- nabídky Bluetooth® v zařízení Bluetooth® vyberte název zařízení "RZ-B210W" **A**.
- Pokud kontrolky sluchátek blikají (modře) v intervalu přibližně 10 sekund, párování bylo dokončeno a spojení navázáno.
- "Pokud kontrolky blikají bíle každé 3 sekundy, je stav nabití baterií nízký.

#### 4 Zkontrolujte, zda jsou sluchátka a zařízení Bluetooth® připojeny.

- Pokud se připojení k zařízení nedokončí do 10 minut, režim párování sluchátek se ukončí a sluchátka se vypnou. Zkuste provést párování znovu.

#### ■ Připojení ke spárovanému zařízení Bluetooth®

#### 1 Vyměňte sluchátka z nabíjecí kolečky. ( → **D**)

#### 2 Proveďte kroky 2 až 4 v části „Spárování (registrace) vašich sluchátek se zařízením Bluetooth®“.

- \*Tato jednotka si pamatuje zařízení, která byla naposledy připojena. Připojení se vytvoří automaticky po kroku 1 ( → vyšše)

### E Používání sluchátek

#### ■ Poslouchání hudby

#### 1 Připojte zařízení Bluetooth® a sluchátka. ( → **D**)

#### 2 Na zařízení Bluetooth® vyberte hudbu nebo video a začněte s přehráváním.

- \*Ze sluchátek se bude ozývat hudba nebo zvuk k přehrávanému videu.

#### ■ Seznam činností, které jsou dostupné pomocí dotykových snímačů

Funkce	Dotykový snímač (levý)	Dotykový snímač (pravý)
Poslouchání hudby		
Přehrávání/pozastavení	Jeden dotyk	
Zvýšení hlasitosti	3krát rychlý dotyk	-
Snížení hlasitosti	2krát rychlý dotyk	-
Následující skladba	-	2krát rychlý dotyk
Předchozí skladba	-	3krát rychlý dotyk

<b>Volání</b>	
<b>Přijímání telefonního hovoru</b>	Při přichozím hovoru se dotkněte jedenkrát
<b>Odmítnutí telefonního hovoru</b>	Při přichozím hovoru se dotkněte a přidrže po dobu 2 sekund
<b>Ukončení telefonního hovoru</b>	V průběhu hovoru se dotkněte a přidrže po dobu 2 sekund
<b>Přijímání čekajícího hovoru</b>	Při přichozím čekajícím hovoru se dotkněte jedenkrát
<b>Odmítnutí čekajícího hovoru</b>	V průběhu čekajícího hovoru se dotkněte a přidrže po dobu 2 sekund
<b>Přepínání mezi hovorem a pozdržným hovorem</b>	Pro přepnutí hovoru a čekajícího hovoru se dotkněte jedenkrát
<b>Spuštění hlasového asistenta</b>	Dotkněte se a přidrže po dobu 2 sekund

- Připnutí oznamuje, že jste dosáhli maximální nebo minimální hlasitosti.
- Můžete také používat samostatně pouze jedno sluchátko. V takovém případě je možné provádět akce pouze pro sluchátko na straně, kterou používáte.
- V závislosti na zařízení Bluetooth® nebo aplikaci nemusí některé funkce reagovat, nebo se mohou chovat jinak, než je popsáno výše, když se dotýkáte snímačů na sluchátkách

#### ■ Obnovení továrního nastavení

Před obnovením továrního nastavení sluchátka nabijte.

#### 1 Nejprve otevřete víčko dobíjecí kolečky

#### 2 Asi na 5 vteřin stiskněte a podržte tlačítko Reset na dobíjecí kolečka

- Kontrolka LED dobíjecí kolečky začne blikat střídavě bíle a červeně, zatímco bílá kontrolka LED bude blikat rychle a sluchátka se vrátí do továrního nastavení.

## Slovensky

### A Názvy částí

**Hlavní jednotka (sluchadlá)** (ďalej len Slúchadlá)

- |                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Multifunkčné dotykové ovládanie | 6 Tlačidlo Reset                       |
| 2 LED indikatory                  | 7 Slot na nabíjanie                    |
| 3 Náslavce                        | 8 Indikátor nabíjania                  |
| 4 Mikrofon                        | 9 Nabíjacia kolieska                   |
| 5 Nabíjacie kontakty              | 10 Nabíjací terminál                   |
|                                   | 11 Reliéfna značka označujúca stranu L |

### B Nabíjanie

Nabíjateľná batéria (nainštalovaná v prístroji) nie je pri dodávaní nabitá. Pred použitím zariadenia nabite batériu.

- Použite nabíjací kábel USB (dodaný) **B** na pripojenie nabíjacej koliesky k počítaču **A**.

- Nabíjacie stojan začne nabíjať. Nabíjacie stojan zobrazuje biele blikajúce LED diódy v závislosti od množstva zostávajúcej energie batérie. Nabíjanie je ukončené, keď sa vypnú.

### 2 Vložte slúchadlá do nabíjacieho stojana.

- Potvrďte L a R stranu slúchadiel a potom ich vložte do nabíjacieho stojana.

### 3 Sontrolujte, či sa rozsvietili LED diódy slúchadiel (biele) (nabíjanie sa spustí).

- Počas nabíjania slúchadiel svietia LED diódy slúchadiel (biele). Nabíjanie je ukončené, keď sa vypnú.
- Správne nabíjanie nie je možné, ak sa na koncových častiach slúchadiel alebo nabíjacej koliesky nachádza prach alebo kvapky vody. Pred nabíjaním odstráňte prach alebo kvapky vody.
- Uistite sa, že je počítač zapnutý a nie je v pohotovostnom režime alebo v režime spánku.

- Okrem dodaného kábla nepoužívajte žiadne iné nabíjacie káble USB. Môže to spôsobiť poruchu.

### C Zapínanie a vypínanie slúchadiel

#### ■ Zapnutie slúchadiel

#### Otvorte veko nabíjacieho stojana.

- Slúchadlá sa zapnú. Ozve sa pípnutie a LED diódy slúchadiel budú svietiť striedavo na bielo\* a modro.
- \*Batérie sa nabíjajú, keď svietia na bielo

#### ■ Vypnutie slúchadiel

#### Vložte slúchadlá do nabíjacej koliesky a zatvorte kryt.

- Ak sa počas používania slúchadiel priblíži k slúchadlám magnetický predmet, slúchadlá sa môžu vypnúť. V takom prípade magnetický predmet odoberte

#### ■ Manuálne zapnutie/vypnutie napájania

- Zapnutie napájania: Dotknite sa dotykového snímača a podržte ho 2 sekundy.
- Vypnutie napájania: Dotknite sa dotykového snímača a podržte ho 5 sekundy.

#### ■ Automatické vypnutie

- Ak slúchadlá nie sú pripojené k zariadeniu nepretržite 10 minút, slúchadlá sa automaticky vypnú.

### D Připojení k zariadeniu Bluetooth®

#### ■ Připojení spárováním (zaregistrovaním) slúchadiel so zariadením Bluetooth®

#### 1 Vyberte obe slúchadlá (L a R) z nabíjacieho stojana.

- Pri prvom spárovaní so zariadením: Táto jednotka začne vyhľadávať zariadenie Bluetooth®, ku ktorému sa chce pripojiť, a LED diódy na slúchadlách budú svietiť striedavo modrou a bielou farbou.
- Slúchadlá sa odpoja od spárovaného zariadenia, potom budú LED diódy slúchadiel svietiť striedavo modrou a bielou farbou

#### 2 Zapnite zariadenie Bluetooth® a povoľte funkciu Bluetooth®.

#### 3 V ponuke Bluetooth® zariadenia Bluetooth® vyberte názov zariadenia „RZ-B210W“

- Keď LED diódy slúchadiel blikajú tmene (namodro) približne v 10-sekundových intervaloch, párovanie bolo dokončené a pripojenie bolo nadviazané.
- \*Batérie sú vybité, keď každé 3 sekundy blikajú na bielo.

#### 4 Sontrolujte, či sú slúchadlá a zariadenie Bluetooth® pripojené.

- Ak sa zariadenie nespojí do 10 minút, režim párovania sa na slúchadlách zruší a vypnú sa. Znovu ich spárujte **C**.

#### ■ Připojení ke spárovanému zariadeniu Bluetooth®

#### 1 Vyberte slúchadlá z nabíjacieho stojana. ( → **C**)

#### 2 Vykonajte kroky 2 až 4 v časti „Připojení pomocou párovania (zaregistrovania) slúchadiel so zariadením Bluetooth®“.

- Tieto slúchadlá si zapamätávajú naposledy pripojené zariadenie. Připojenie môže byť automaticky nadviazané po kroku 1 ( → vyššie)

### E Používání slúchadiel

#### ■ Počúvanie hudby

#### 1 Připojte zariadenie Bluetooth® a slúchadlá. ( → **D**)

#### 2 Vyberte hudbu alebo video na zariadení Bluetooth® a spusťte prehrávanie.

- Slúchadlá budú prijímať hudbu alebo zvuk prehrávaného videa.

#### ■ Liste des opérations disponibles avec les capteurs tactiles.

Funkcia	Dotykový snímač (L)	Dotykový snímač (R)
Počúvanie hudby		
Prehrávanie / prerušenie	Dotknite sa raz	
Zvýšiť hlasitosť	Dotknite sa rýchlo 3-krát	-
Znížiť hlasitosť	Dotknite sa rýchlo 2-krát	-
Posunúť skladby dopredu	-	Dotknite sa rýchlo 2-krát
Posunúť skladby späť	-	Dotknite sa rýchlo 3-krát

### Řešení problémů ( → horní strana)

<b>Telefonovanie</b>	
<b>Přijatie telefonického hovoru</b>	Dotknite sa raz počas prijímania hovoru
<b>Odmietnutie telefonického hovoru</b>	Počas prijímania hovoru sa dotknite a podržte približne 2 sekundy
<b>Ukončenie telefonického hovoru</b>	Počas hovoru sa dotknite a podržte približne 2 sekundy
<b>Přijatie čakajúceho hovoru</b>	Dotknite sa raz počas prijímania čakajúceho hovoru
<b>Odmietnutie čakajúceho hovoru</b>	Počas čakajúceho hovoru sa dotknite a podržte približne 2 sekundy
<b>Přepínanie medzi hovorem a podržaním hovoru</b>	Jedným dotykom prepínate medzi podržaním a hovorum.
<b>Spustenie hlasového asistenta</b>	Dotknite sa a podržte približne 2 sekundy

- Zaznie zvukový signál, ktorý signalizuje, že ste sa dosiahli maximálnu alebo minimálnu úroveň hlasitosti.
- Môžete tiež nezávisle používať len jednu stranu slúchadiel. V tomto prípade je možné vykonávať len operácie dostupné na strane, ktorú používate.
- V závislosti od používaného zariadenia Bluetooth® alebo aplikácie, aj keď ovládate dotykové snímače na slúchadlách, niektoré funkcie nemusia reagovať alebo môžu fungovať odlišne od vyššie uvedených popisov.

#### ■ Obnovenie výrobných nastavení

Pred obnovením výrobných nastavení slúchadiel nabite slúchadlá.

#### 1 Najskôr otvorte nabíjací koliesko.

- Stlačte a podržte tlačidlo „Reset“ na nabíjacej kolieske asi 5 sekúnd
  - LED kontrolka na nabíjacej kolieske bude striedavo blikaf nabiele a načerveno, zatiaľ čo LED kontrolky na slúchadlách budú rýchlo blikaf nabiele. Na slúchadlách sa obnoví výrobné nastavenie.

## Polski

### A Nazwy części

**Urządzenie główne (sluchawki)**

- |                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 Wielofunkcyjny czujnik dotykowy | 6 Przycisk resetowania                       |
| 2 Wskaźnik LED                    | 7 Gniazdo ładowania                          |
| 3 Nakładki                        | 8 Wskaźnik ładowania                         |
| 4 Mikrofon                        | 9 Etui ładujące                              |
| 5 Styki ładowania                 | 10 Port ładowania                            |
|                                   | 11 Wypukła kropka oznaczająca lewą słuchawkę |

### B Ładowanie

Bateria (zainstalowana w urządzeniu) nie jest naładowana fabrycznie. Naładuj baterię przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Podłącz etui ładujące do komputera **A** za pomocą kabla USB do ładowania (znajduje się w zestawie) **B**.

- Rozpocznie się ładowanie etui ładującego. Białe wskaźniki LED etui ładującego migają w zależności od stopnia naładowania baterii. Kiedy przestaną migać, ładowanie jest zakończone.

### 2 Włóż słuchawki do etui ładującego.

- Zanim je włożysz, sprawdź, która słuchawka jest lewa, a która prawa.

### 3 Sprawdź, czy diody LED słuchawek (białe) zaczęły świecić (co sygnalizuje rozpoczęcie ładowania).

- Diody LED słuchawek świecą (na biało) podczas ładowania słuchawek. Kiedy przestaną świecić, ładowanie jest zakończone.
- Jeśli port słuchawk lub etui ładującego jest zakurzony albo pokryty kroplami wody, prawidłowe ładowanie nie jest możliwe. Przed ładowaniem wytrzyj kurz lub krople wody.
- Sprawdź, czy komputer jest włączony i czy nie jest w trybie czuwania lub uśpienia.
- Do ładowania nie uży